

# ASAP®

CE 0082

EN 353-2: 2002  
EN 12841: 2006 A

ERC Patented  
TPTC019/2011

UK  
CA  
0120

XF 494-2004: FZL-Z-Q10/13  
GB/T 24537-2009

Mobile fall arrester for rope  
Antichute mobile sur corde

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

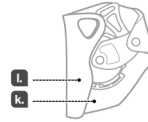
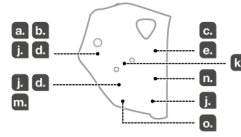
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

## Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE 0082  
Apave Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

f.

g.

h.

i.

Manufacturer address

Certification organisation (ANSI ASSP)



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

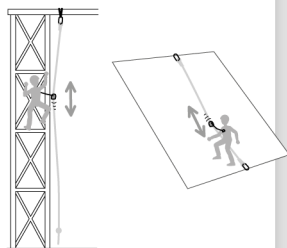


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application Champ d'application

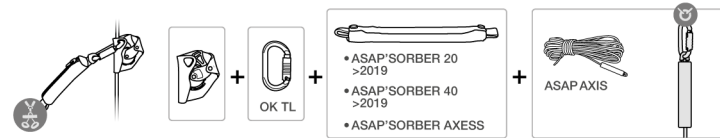
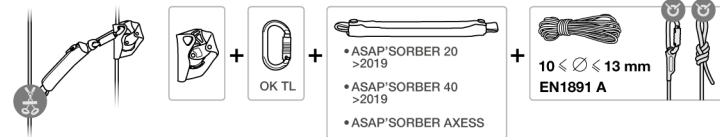


EN 12841 type A

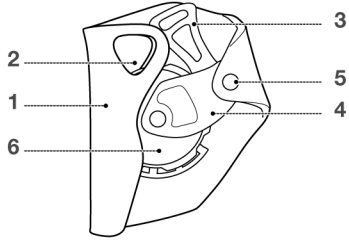


EN 353-2  
GB/T 24537-2009

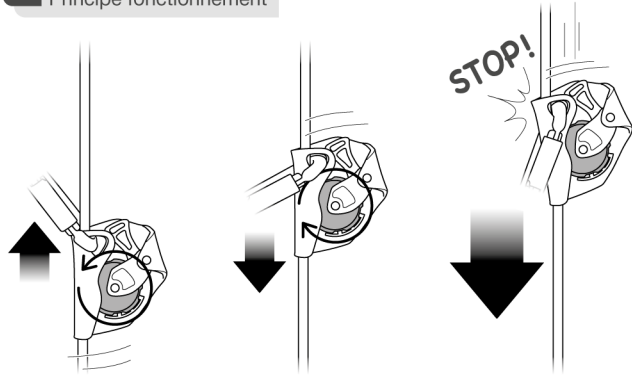
### 4. Compatibility Compatibilité



2. Nomenclature



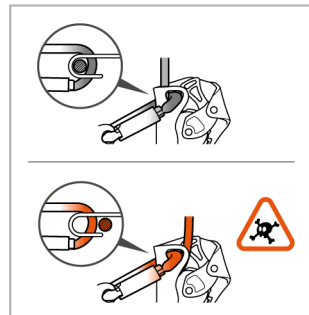
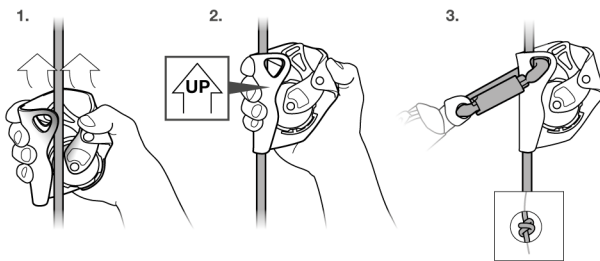
5. Working principle  
Principe fonctionnement



3. Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier



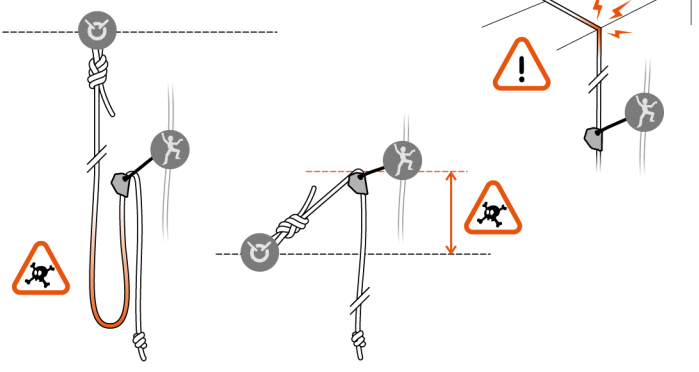
6. Installation and function test  
Mise en place et test de fonctionnement



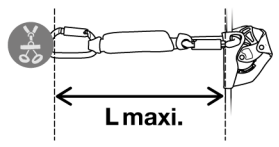
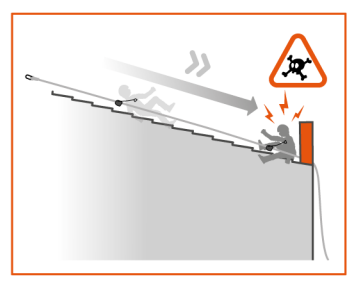
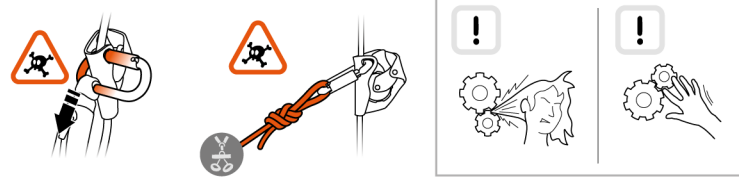
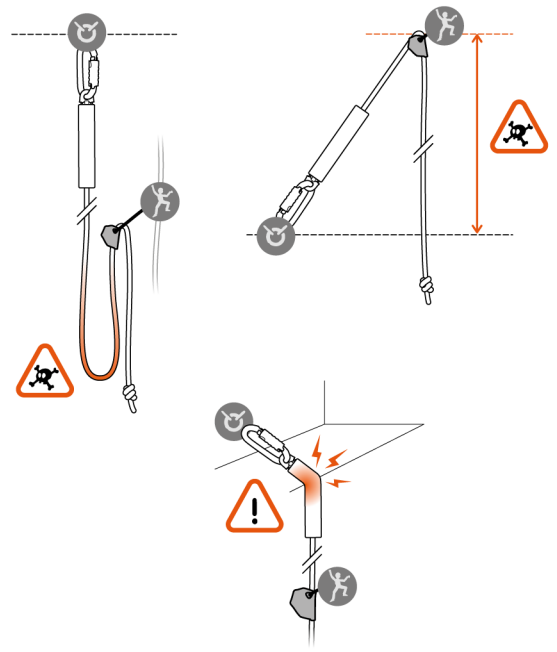
Test



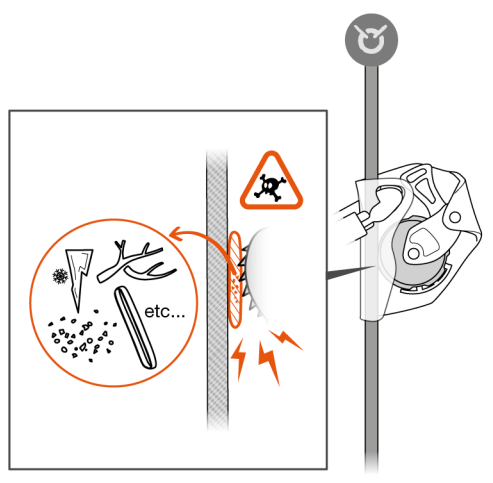
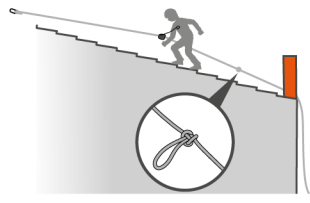
7. Precautions for use  
Precautions d'utilisation



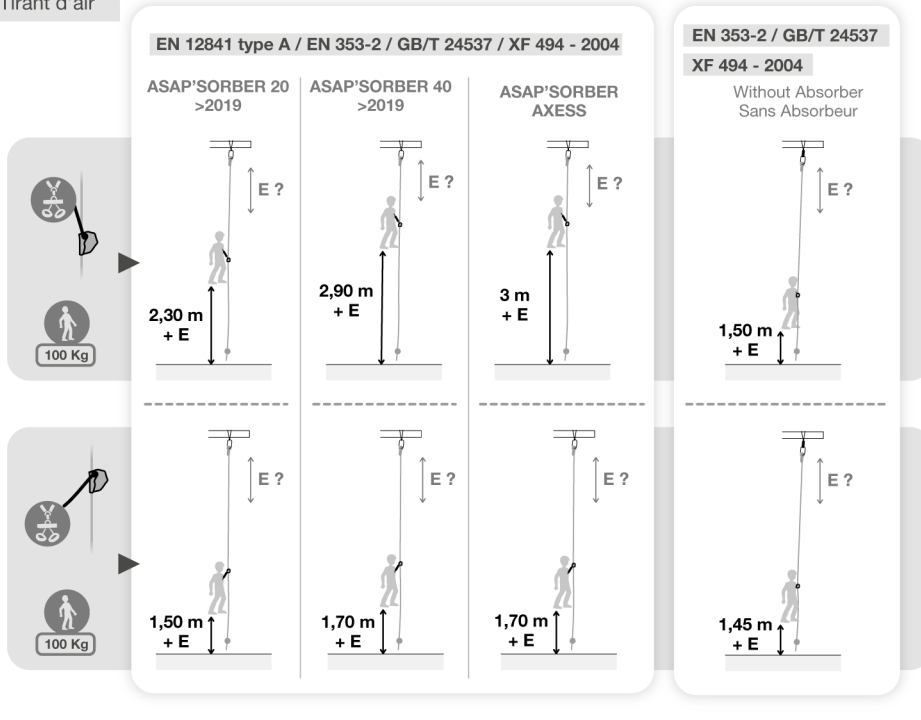
ASAP AXIS



	L maxi.
ASAP'SORBER20 >2019	45 cm maxi.
ASAP'SORBER40 >2019	65 cm maxi.
ASAP'SORBERAXESS	65 cm maxi.



8. Clearance  
Tirant d'air



9. Cleaning (text part)  
Nettoyage (partie texte)

10. Additional information  
Informations complémentaires

<b>A. Lifetime / Durée de vie</b> ∞ unlimited illimitée	<b>B. Acceptable T° / T° tolérées</b> + 50°C / + 122°F - 20°C / - 4°F
<b>C. Precautions for use / Précautions d'usage</b>  etc...	
<b>D. Cleaning / Nettoyage</b>  + 30°C maxi. + 86°F maxi.	<b>E. Drying / Séchage</b>  + 30°C maxi. + 86°F maxi.
<b>F. Storage - Transport / Stockage - transport</b>  + 30°C / + 86°F + 10°C / + 50°F 	<b>G. Maintenance Entretien</b> 
<b>H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</b> 	<b>I. FAQ - Contact Questions - Contact</b>  → petzl.com

China standards /  
中国标准

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 10-13 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径10-13 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索

UK  
CA  
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:  
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI:

**SGS United Kingdom Ltd**  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK: PETZL  
UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom



# B070 ASAP

Tieto pokyny vysvetľujú , ako správne používať vaše vybavenie . Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia . Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvo spojená s použitím vášho vybavenia , ale nie je možné uviesť všetky prípady . Navštívajte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie . Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom . Nesprávne použitie tohto vybavenie zvýši nebezpečenstvo . Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu , kontaktujte firmu Petzl .

## 1. rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok ( OOP ) .

ASAP : pohyblivý zachytávač pádu na lane .

EN 12841 typ A : nastavovacie zariadenie pre zaisťovacie lano . Zaisťovací prostriedok pre lanový prístup , používaný spoločne s výstupným prostriedkami typu B alebo C .

EN 353-2 : Pohyblivý zachytávač pádu na ohybnom vedenia . Primárne sa používa ako zaisťovací prostriedok v systéme zachytenia pádu OK Triact - LOCK : spojka s dvojistou automatickou poistkou zámku . Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti , výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom , než pre ktorý je určený .

## Zodpovednosť

### UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používaní tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné . Za svoje konanie , rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami .

Pred používaním tohto výrobku je potrebné :

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie .
- Nacvičiť správne používanie výrobku .
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku as obmedzeniami jeho použitia .
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním .

Opomenutie alebo porušenia niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poranenia alebo smrti .

Tento výrobok smie používať iba odborne spôsobilé a zodpovednej osoby , alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb . Za svoje činy , rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov . Ak nie ste schopní , alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať , alebo ak nerozumiete akejkol'vek z týchto inštrukcií , výrobok nepoužívajte .

## 2. popis častí

( 1 ) Telo , ( 2 ) Pripojovacie otvory , ( 3 ) Bezpečnostná západka , ( 4 ) Rameno , ( 5 ) Čap ramena , ( 6 ) Blokovacie kotúč , ( 7 ) Telo , ( 8 ) Západka , ( 9 ) Poistka zámku , ( 10 ) Nit .

Hlavné materiály : hliníková zliatina ( telo , rameno , spojka ) , nerezová oceľ ( blokovacie kotúč , bezpečnostná západka ) , polyester , polyamid ( lana ) .

## 3. Prehliadka , kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia . Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej jedenkrát za 12 mesiacov ( v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine , a na podmienkach použitia ) . postupujte podľa krokov uvedených na [www.petzl.com](http://www.petzl.com) / ppe . Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP : typ , model , kontakt na výrobcu , sériové alebo kusovej číslo , dátum : výroby , predaja , prvého použitia , ďalšie periodické revízie ; problémy , poznámky , meno a podpis inšpektora .

### Pred každým použitím

ASAP : Skontrolujte , či na tele , pripojovacích otvoroch , ramenu a bezpečnostné západke nie sú praskliny , deformácie , opotrebenie , alebo korózie . Skontrolujte či sa rameno a bezpečnostná západka otáča na čapoch , a či vratná pružina správne funguje . Skontrolujte , či je blokovacie kotúč čistý a hrotmi na ňom nie sú opotrebované . POZOR : ak jeden alebo viacero hrotov chýba , ASAP nepoužívajte . Ak sú hroty znečistené , postupujte podľa odseku Čistenie a údržba . Skontrolujte , či sa blokovacie kotúč hladko otáča , vykonajte jednu kompletnú otáčku oboma smermi . Spojka : skontrolujte telo , nit , západku a poistku zámku , či nevykazujú známky prasklín , deformáciou , alebo korózie . Preverte , či sa západka otvára a sama automaticky úplne uzatvára . Lano : skontrolujte stav lana podľa návodu na použitie výrobcu . Lano musí byť vyradené po zachytení pádu ak jadro vyzerá , že je poškodené , alebo došlo k poškodeniu opletu .

## Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému . vždy sa presvedčte , ak sú jednotlivé prvky systému spojené a ak sú vzájomne v správnej pozícii . Pozor na cudzie predmety , alebo súčasti systému , ktoré môžu zabrániť blokovaciemu kotúčmi v kontakte s lanom , alebo jeho otáčanie . ASAP chráňte pri práci pred postriekaním .

## 4. zlučiteľnosť

Overte si kompatibilitu tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť)

Všetko vybavenie používané s prostriedkom ASAP musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu ( napr. EN 361 postroje pre Európu ... ) .

Spojka : ASAP používajte len so spojkou OK Triact - LOCK .

Postroj : ASAP pripojte do pripojovacieho bodu pre zachytenie pádu na vašom postroji .

Spojovací prostriedok s tlmičom pádu : Pre predĺženie spojenia medzi postrojom a zachytávačom ASAP použite iba zlučiteľné tlmiče pádu značky Petzl :

- ASAP'SORBER .

- Absorbica L57 .

Tlmič pádu nesmie byť predlžovaný ( maximálne jedna spojka na každom konci ) .

Lano , EN 12841 použitia typ A :

- ASAP používajte s nízkoprútažným lanom s jadrom a opletom s priemerom 10-13 mm EN 1891 typ A.

Laná použitá pri certifikačnom teste CE EN 12841 typ A :

- BEAL Antipodes 10 mm .

- GRIP 12,5 mm .

Lano , EN 353-2 použitie s tlmičom pádu pripojeným k postroji : ASAP používajte iba s lanami testovanými počas certifikácie CE EN 353-2:2002 :

- PARALLEL 10,5 mm sa zašitými koncovými okami .

- AXIS 11 mm sa zašitými koncovými okami .

Lano , EN 353-2 použitie bez tlmiča pádu : ASAP používajte iba s lanami , ktorá bola použitá pri certifikačných testoch CE EN 353-2 : 2002 :

- AXIS 11 mm sa zašitým zakončením + RING OPEN + ASAP'SORBER 20 pripojený do kotviaceho bodu .

Znázornenie systému nájdete v nákrese číslo 7.

## 5. funkcie

Pri bežnej rýchlosti sa blokovacia kotúč voľne otáča oboma smermi . Rýchly pohyb smerom nadol zastaví otáčanie kotúča ; lano sa zablokuje stlačením medzi kotúčom a stenou tela .

## 6. Inštalácia a skúška funkčnosti

ASAP je smerové pomôcka a blokuje iba v jednom smere . Nebezpečenstva smrti , neinštalujte ASAP na lano obrátene .

Pri každej inštalácii vykonajte skúšku funkčnosti .

Uvoľnenie : po vykonaní skúšky funkčnosti uvoľnite kotúč , aby zachytávač voľne kĺzal po lane .

## 7. bezpečnostné opatrenia

Pri výstupe pravidelne kontrolujte , či lano správne kľže zachytávačom ASAP , vyvarujte sa voľného prevesenie lana nad zachytávačom . Dynamické preťaženie môže poškodiť lano . Ak je ASAP zaťažený , musí mať užívateľ k dispozícii ďalšie zabezpečovacie lano .

Spojka : karabína má najväčšiu pevnosť ak je zaťažená v jej hlavnej pozdĺžnej osi a má uzavretú západku .

Zaťaženie karabíny iným spôsobom je nebezpečné . Vyhnite sa akémukoľvek tlaku alebo odieraniu , ktoré by mohlo odistiť západku alebo poškodiť poistku .

ASAP'SORBER 20 pripojený do kotviaceho bodu :

Pri inštalácii skontrolujte priestor voľnej hĺbky potrebný pre vytrhnutie tlmiče pádu ( celková dĺžka vytrhnutého tlmiče pádu : 43 cm + spojky ) .

V prípade pádu , alebo náhleho zaťaženie systému , skontrolujte , je ak je tlmič pádu nedotknutý , a či nebol aktivovaný .

**Upozornenie:** pripojenie tlmiča pádu ASAP'SORBER 20 priamo do kotviaceho bodu nie je primárny spôsob použitia tohto produktu . Niektoré informácie uvedené v tomto návode na použitie a / alebo vo značení produktu sa nemusí vzťahovať na toto použitie .

## 8. Minimálna bezpečná hĺbka

Voľná hĺbka je minimálna dĺžka voľného priestoru pod systémom zachytenie pádu potrebná k ochrane užívateľa pred nárazom na zem , alebo prekážku v prípade pádu .

U voľné hĺbky sa počíta :

- Dĺžka potrebná pre zastavenie zachytávače ASAP .
- Dĺžka roztrhnutiu tlmiča energie pádu .
- Priemerná výška užívateľa .
- Bezpečnostné prídavok 1 m
- Elasticita laná ( E ) závisí na danej situácii musí byť pridaná do výpočtu voľnej hĺbky . Viac informácií nájdete v článku ASAP product experience na Petzl.com . Použité hodnoty sú založené na teoretických predpokladoch a pádových skúškach vykonávaných s pevným závažím . V systéme zachytenia pádu počítajte s dĺžkou akýchkoľvek spojok , ktoré môžu mať vplyv na dĺžku pádu .

## 9. Údržba , čistenie

Vyhňte sa kontaktu akejkoľvek kvapaliny s mechanizmom blokovacieho kotúča . Na čistenie hrotov kotúče neodporúčame používať rozpúšťadlo , možno ho použiť v prípade , že sa aplikuje kefou , v takom prípade dajte pozor , aby sa rozpúšťadlo nedostalo do mechanizmu .

## 10. Doplnkové informácie

- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade problémov vyplývajúcich z používania tohto vybavenia .
- Kotviace zariadenia / bod by sa mal prednostne nachádzať nad polohou užívateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 ( minimálna pevnosť 12 kN ) .
- V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom , aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku , alebo na zem .
- Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu , aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu .
- Zachytávacie postroj je jediný povolený prostriedok pre ochranu tela v systéme zachytenie pádu .
- Ak používate dohromady rôzne druhy výstroja , môže nastať nebezpečná situácia , ak je zabezpečovacie funkcie jednej časti narušená funkcií inej časti výstroja .
- POZOR , NEBEZPEČENSTVO ! Vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany .
- Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musí byť v dobrom zdravotnom stave . Upozornenie : Nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť .
- Dodržiavajte pokyny pre použitie všetkých jednotlivých prostriedkov používaných spolu s týmto výrobkom .
- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny , v ktorej bude výrobok používaný .
- Označenie produktu udržiavajte čitateľné .

### Kedy vaše vybavenie vyradiť :

POZOR : niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití , to závisí od druhu , intenzity a prostredie v ktorom je výrobok používaný ( znečistené prostredie , ostré hrany , vysoké teploty , chemikálie , atď.)

Výrobok musí byť vyradený ak :

- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu .
- Neprejde periodickou prehliadkou . Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti .
- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania .
- Sa stane zastaraným vzhľadom k legislatíve , normám , technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením , atď.

Znehodnotením vyradeného vybavenia zabránite jeho ďalšiemu použitiu . piktogramy :

A. Neobmedzená životnosť - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostné opatrenia - D. Čistenie / dezinfekcia - E. Sušenie - F. Skladovanie / preprava - G. Údržba - H. Úpravy / opravy ( zakázané mimo prevádzkarne Petzl , okrem výmeny náhradných dielov ) - I. Otázky / kontakt

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniknuté vo výrobe . Nevzťahuje sa na vady vzniknuté : bežným opotrebovaním a roztrhnutím , oxidáciou , úpravami alebo opravami , nesprávnym skladovaním , nedostatočnou údržbou , nedbalosťou , nesprávnym použitím .

### Vysledovateľnosť a označovanie

a. Spĺňa požiadavky nariadenia o OOP. Služba vykonávajúca certifikačnej skúšky

EÚ - b. Číslo povereného orgánu vykonávajúceho kontrolu výroby tohto OOP - c. Sledovateľnosť: označenie - d. Zlučiteľnosť lán - e. Výrobné číslo - f. Rok výroby - g. Mesiac výroby - h. Sériové číslo - i. Individuálne kontrola - j. Normy - k. Pozorne čítajte návod na používanie - l. Identifikácia typu - m. Menovité maximálne zaťaženie - n. Adresa výrobcu - o. Certifikačný orgán ANSI / ASSE